



Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

Ritenga whakauru

Tuhinga o mua

I te ingoa o te
Matua, i te Tama,
i te Wairua Tapu
hoki.

Tamaiti

Mihi

Kia tau te aroha
noa o to tatou
Ariki, o Ihu
Karaiti, Te here a
te Atua, me te
huihuinga o te
Wairua Tapu Kia
noho koutou
katoa.

Ko tou wairua.

Ture Pentinatial

penitential

E oku teina, kia
mohio tatou ki o
tatou hara, Na na
reira i faaineine ia
tatou iho no te
haamana'oraa i
te mau mea
teitei.

Te fa'i nei au i te
Atua Kaha Rawa
Ki a koutou, e oku
teina, kua tino
hara ahau, I aku
whakaaro me aku
kupu, I roto i aku

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

mahi i mahia e
au, i roto i aku
mahi, na roto i
taku he, na roto i
taku he, na roto i
taku he tino kino;
Na reira ahau i
tono ai kia
manaakitia a
Meri-wahine, nga
anahera katoa
me te hunga
tapu, ko koutou, e
oku teina, Hei inoi
mo ahau ki a
Ihowa, ki to
matou Atua.

Ma te Atua Kaha
Rawa te aroha ki
a matou, Murua o
tatou hara, ka
kawe mai i a
tatou ki te ora
tonu.

Tamaiti

Whairie

kyrie

E te Ariki,
tohungia.

E te Ariki,
tohungia.

E te Karaiti,
tohungia.

E te Karaiti,
tohungia.

E te Ariki,
tohungia.

E te Ariki,
tohungia.

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

Whairui

Kororia ki te Atua
i runga rawa, a
he rongo mau ki
runga ki te
whenua ki te
hunga e pai ana
te whakaaro. Ka
mihi matou ki a
koe, ka manaaki
matou ki a koe,
aroha matou ki a
koe, ka whakanui
matou i a koe, ka
whakawhetai
matou ki a koe
mo tou kororia
nui, E te Ariki, te
Atua, te Kingi o te
rangi, E te Atua, e
te Matua kaha
rawa. E te Fatu ra
o Iesu Mesia,
Tamaiti Fanau
Tahi, Te Ariki, te
Atua, te Reme a
te Atua, te Tama
a te Matua, e
tangohia atu ana
e koe nga hara o
te ao, tohungia
matou; e
tangohia atu ana
e koe nga hara o
te ao, a farii mai i
ta matou pure;
kei te ringa
matau o te Matua

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

koe e noho ana,
tohungia matou.
Ko koe anake hoki
te Mea Tapu, ko
koe anake a
Ihowa, ko koe
anake te Runga
Rawa, Ihu Karaiti,
me te Wairua
Tapu, i roto i te
kororia o te Atua
Matua. Amine.
Kohi

Kia inoi tatou.
Amine.

**Tuhinga o
mua**

Liturgy

Panui Tuatahi

Ko te kupu a te
Ariki.

Me mihi ki te
Atua.

Waiata 0
Whakautu

Panui tuarua

Ko te kupu a te
Ariki.

Me mihi ki te
Atua.

Rongo pai g

**Kia noho te Ariki
ki a koe.**

Me to wairua.

N

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

He panuitanga
mai i te Rongopai
tapu ta N.

Kororia ki a koe, e
te Ariki

Ko te Rongopai a
te Ariki.

Whakamoemititia
koe, e te Ariki, e
Ihu Karaiti.

Nga mahi
whakapono

E whakapono ana
ahau ki te Atua
kotahi, te Matua
Kaha rawa, te
kaihanga o te
rangi me te
whenua, o nga
mea katoa e kitea
ana, e kore e
kitea. E

whakapono ana
ahau ki te Ariki
kotahi a Ihu
Karaiti, te Tamaiti
Fanau Tahī a te
Atua, i whanau i
te Matua i mua o
nga tau katoa.

Atua mai i te
Atua, Marama
mai te Marama,
te Atua pono mai
i te Atua pono,
whanau ake,
kahore i hanga,
kia rite ki te

Light

Light from

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

Matua; nana nga
mea katoa i
hanga. I heke iho
ia i te rangi mo
tatou, mo tatou
hoki hei
whakaora, na te
Wairua Tapu i
whakakikokikoa ki
te wahine a Meri,
a ka tangata. Mo
tatou i ripekatia i
raro i a Ponotio
Pirato. i mate ia,
a tanumia ana; a
ka ara ano i te
toru o nga ra i
runga ano i nga
Karaipiture. I
kake ia ki te rangi
a e noho ana i te
ringa matau o te
Matua. Ka hoki
mai ano ia i
runga i te kororia
ki te whakawa i
te hunga ora me
te hunga mate e
kore ano tona
kingitanga e
mutu. E
whakapono ana
ahau ki te Wairua
Tapu, ki te Ariki,
ki te
kaiwhakaora, i
puta mai i te
Matua me te
Tama, ko wai e

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

koropiko tahitia
ana, e
whakakororiatia
tahitia ana me te
Matua me te
Tama; nana nei i
korero i roto i nga
poropiti. E
whakapono ana
ahau ki te Hahi
kotahi, tapu,
katorika, apotoro.
Ka whakina e
ahau kotahi te
Iriiri mo te
murunga hara e
te tiai nei au i te
tia-faahou-raa o
tei pohe me te
oranga o te ao
meake nei puta.
Amine.
Hārily

Te inoi ao

**Ka inoi matou ki a
Ihowa.**

E te Ariki,
whakarongo mai
ki ta matou inoi.

**Tuhinga o
mua**

Tukunga

Kia whakapaingia
te Atua ake ake.

**A pure, e te mau
taeae (te mau
taeae e te mau**

Eucharist Liturgy

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

tuahine), ko taku
patunga me to
koutou kia
paingia e te Atua,
te Matua kaha
rawa.

Kia manako mai a
Ihowa ki te
patunga tapu a o
koutou ringa hei
whakamoemiti,
hei whakakororia
i tona ingoa; mo
tatou me te pai o
tana Hahi tapu
katoa.

Amine.

Karakia
Eucharistic

Eucharistic

Kia noho te Ariki
ki a koe.

Me to wairua.

Whakaarahia o
koutou ngakau.

E faateitei tatou
ia ratou i mua i te
Fatu.

Kia whakawhetai
tatou ki a Ihowa,
ki to tatou Atua.

He tika me te
tika.

Tapu, Tapu, Tapu
a Ihowa, te Atua
o nga mano. Ki
tonu te rangi me
te whenua i tou
kororia. Ohana i

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

runga rawa. Ka
whakapaingia ia e
haere mai ana i
runga i te ingoa o
te Ariki. Ohana i
runga rawa.

**Te mea ngaro o te
whakapono.**

Ka korerotia e
matou tou mate,
e lhowa, me te
whakapuaki i to
aranga kia hoki
mai ano koe.

Ranei: Ka kai
tatou i tenei taro
ka inu i tenei
kapu, ka korerotia
e matou tou
mate, e lhowa,
kia hoki mai ano
koe. Ranei:

Whakaorangia
matou, e te
Kaiwhakaora o te
ao, na to Ripeka
me to aranga nau
matou i wewete.

Amine.

Kainga Haahi

**I te whakahau a
te Kaiwhakaora a
i hangaia e te
whakaakoranga
atua, ka maia
matou ki te kii:**

E to matou Matua
i te rangi, kia

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

tapu tou ingoa;
kia tae mai tou
rangatiratanga,
kia meatia tau e
pai ai i runga i te
whenua me to te
rangi. Homai ki a
matou aiane he
taro ma matou
mo tenei ra,
murua o matou
he, me matou
hoki e muru nei i
te hunga e hara
ana ki a matou;
aua hoki matou e
kaweā kia
whakawaia;
engari
whakaorangia
matou i te kino.

Whakaorangia
matou, e te Ariki,
i nga kino katoa,
homai te
rangimarie i o
matou ra, na tou
atawhai, e tiamā
noa paha tatou i
te hara me te
haumarū i nga
mate katoa, i a
tatou e tatari ana
ki te tumanako
manaaki me te
taenga mai o to
tatou
Kaiwhakaora, o
Ihu Karaiti.

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

Mo te
rangatiratanga,
nou te kaha me
te kororia aianeī a
ake tonu atu.

E te Ariki, e Ihu
Karaiti, i mea ki o
koutou apotoro:
He rangimarie
taku e waiho nei
ki a koe, taku
rangimarie ka
hoatu e ahau ki a
koe, kua e titiro
ki o matou hara,
engari i runga i te
whakapono o to
Hahi, a homai te
rangimarie me te
kotahitanga ki a
ia i runga ano i to
hiahia. E ora nei,
e kingi nei a ake
ake.

Amine.

Kia tau te
rangimarie o te
Ariki ki a koutou i
nga wa katoa.

Me to wairua.

Kia tapaea e
tatou tetahi ki
tetahi te tohu o
te rangimarie.

E te Reme a te
Atua, hei waha
atu e koe nga
hara o te ao,

Māori (te reo Māori)

Burmese ()

tohungia matou.

E te Reme a te

Atua, hei waha

atu e koe nga

hara o te ao,

tohungia matou.

E te Reme a te

Atua, hei waha

atu e koe nga

hara o te ao,

homai te

rangimarie ki a

matou.

Titiro ki te Reme

a te Atua, titiro ki

te kai waha atu i

nga hara o te ao.

Ka hari te hunga i

karangatia ki te

hapa a te Reme.

E te Ariki, kahore

ahau e tau kia

tomo koe ki raro i

toku tuanui,

engari kia puaki

mai te kupu, a ka

ora toku wairua.

Te Tinana (Blood)

o te Karaiti.

Amine.

Kia inoi tatou.

Amine.

Whakamutu

i nga

karakia

Te

manaakitanga

()

Māori (te reo Māori)

Burmese (_____)

Kia noho te Ariki
ki a koe.

Me to wairua.

Ma te Atua kaha
rawa koe e
manaaki, te
Matua, te Tama,
me te Wairua
Tapu.

Amine.

Te whakakore

Haere atu, kua
mutu te Mihi.

Aore ra: Haere e
faaite i te

Evanelia a te

Fatu. Ranei:

Haere i runga i te
rangimarie, me te
whakakororia i te
Ariki i to oranga.

Ranei: Haere
marie.

Me mihi ki te
Atua.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC